

НЕМЦЫ В РОССИИ



ЛЮДИ И СУДЬБЫ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР

НЕМЦЫ
В РОССИИ
ЛЮДИ И СУДЬБЫ



С.-ПЕТЕРБУРГ

1998

Немцы в России: Люди и судьбы. Сб. статей. Отв. ред. Д. В. Славгородская, СПб., 1998.

Книга посвящена истории немецких поселений в России и вкладу немцев в науку, культуру и экономику Российского государства.

Авторы стремились показать, как в различные исторические периоды жили и трудились в России выходцы из Германии и их потомки, как в чуждой им национальной среде они сохранили свой язык, быт, традиции, как воспринимали духовное влияние новой родины, какой неоценимый вклад внесли в развитие ее науки и культуры.

Книга рассчитана как на специалистов — историков, этнографов, лингвистов, так и на всех интересующихся историей российских немцев и историей межнациональных связей.

Die Deutschen in Russland: Menschen und Schickale

Wissenschaftliche Beiträge.

Hrsg. von Ludmila V. Slavgorodskaja

1998, S.-Petersburg.

Das Buch «Die Deutschen in Russland: Menschen und Schicksale» ist der Geschichte der deutschen Siedlungen in Russland und dem Beitrag der Deutschen zur Wissenschaft, Kultur und Wirtschaft des russischen Staats gewidmet. Das Hauptanliegen der Verfasser ist es zu zeigen, wie die aus Deutschland Ausgewanderten und deren Nachkommen in verschiedenen historischen Perioden lebten, arbeiteten und ihre Sprache, Sitten und Bräuche in einer ihnen fremden nationalen Umwelt bewahrten, wie sie die geistigen Einwirkungen ihrer neuen Heimat empfanden und welchen grossen Beitrag zur Entwicklung der russischen Wissenschaft und Kultur leisteten.

Das Buch wendet sich sowohl an Fachleute (Historiker, Ethnologen, Sprachwissenschaftler) als auch an alle, die sich für die Geschichte der internationalen Beziehungen und Kontakte interessieren.

Редакционная коллегия:

*Н. В. Колпакова, канд. пед. наук, К. Роль (Германия),
Д. В. Славгородская, канд. филол. наук (ответственный редактор),
Г. И. Смагина, канд. ист. наук, Т. А. Шрадер, канд. ист. наук,
С. Н. Искюль, д-р ист. наук*

Рецензенты: *Р. Ю. Данилевский, Н. В. Юхиёва*

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Министерства иностранных дел Германии*

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
-------------	---

РОССИЙСКИЕ НЕМЦЫ: ИСТОРИЯ, ЯЗЫК, КУЛЬТУРА

В. А. Ковригина (<i>Москва</i>). Немецкая слобода Москвы	7
А. П. Пец (<i>Санкт-Петербург</i>). Немецкая слобода в Архангельске	18
Ю. Х. Копелевич (<i>Санкт-Петербург</i>). Колония Сарепта глазами петербургских ученых	29
С. В. Смирницкая (<i>Санкт-Петербург</i>). Исследователи немецких диалектов Поволжья	35
В. А. Дятлова (<i>Красноярск</i>). Немцы Красноярского края: исторический аспект	40
А. Д. Сыщиков (<i>Санкт-Петербург</i>). Из истории лютеранских общин Ингерманландии	48
Н. В. Юхнёва (<i>Санкт-Петербург</i>). Немцы в многонациональном Петербурге	56
М. Буш (<i>Германия</i>). Немцы в Петербурге 1865—1914 гг. Самосознание и интеграция (перевод Г. В. Снежинской)	69
Т. А. Шрадер (<i>Санкт-Петербург</i>). Поселения немецких крестьян-колонистов в Петербургской губернии в XIX в. и в первые два десятилетия XX в.	81
Л. Э. Найдич (<i>Санкт-Петербург</i>). Быт и образ жизни немецких колонистов под Петербургом	101
А. И. Домашнев (<i>Санкт-Петербург</i>). А. Штрём и исследование диалектов немецких поселенцев на Неве	108
Г. Ю. Никитенко, В. Д. Соболев (<i>Санкт-Петербург</i>). Отражение русско-немецких связей в топонимике Петербурга	114

СУДЬБЫ ИСТОРИЧЕСКИЕ И ЛИЧНЫЕ

П. А. Кротов (<i>Санкт-Петербург</i>). Немцы в российском флоте при Петре Великом	121
Е. С. Стецкевич (<i>Санкт-Петербург</i>). И. Э. Гриммель — руководитель Рисовальной палаты Петербургской Академии наук	129
<u>В. И. Осипов</u> (<i>Санкт-Петербург</i>). П. С. Паллас в России	137
Г. И. Смагина (<i>Санкт-Петербург</i>). Немцы — учителя и устроители государственных учебных заведений России XVIII в.	145
А. А. Зайцева (<i>Санкт-Петербург</i>). Книготорговцы-немцы в Санкт-Петербурге во второй половине XVIII в.	155
А. И. Комиссаренко (<i>Москва</i>). Аграрный проект Т. И. Клингштедта (60-е годы XVIII в.)	162
Н. В. Пахомова (<i>Санкт-Петербург</i>). Немецкая труппа в Санкт-Петербурге (1799—1812 гг.)	167
В. В. Коломинов (<i>Санкт-Петербург</i>). Российские немцы — участники движения декабристов	175
И. Ф. Цветков (<i>Санкт-Петербург</i>). Адмирал Н. О. фон Эссен — командующий Балтийским флотом накануне и в период первой мировой войны	183
А. Д. Дридзо (<i>Санкт-Петербург</i>). Генрих Манисер — исследователь Южной Америки	189

Н. П. Ульянов (<i>Санкт-Петербург</i>). Судьбы учителей Петришуле (20—30-е годы XX в.)	196
--	-----

СЕМЕЙНЫЕ ХРОНИКИ

О. Н. Блескина (<i>Санкт-Петербург</i>). Бароны Будберги: судьбы и дневники	210
М. Г. Козырева (<i>Санкт-Петербург</i>). Отец и сын Шуберты в Петербурге.	224
Г. И. Родионенко, И. А. Макарова (<i>Санкт-Петербург</i>). Семья Перелей в России	237
К. Э. Кузнецова (<i>Санкт-Петербург</i>). Офицеры Российского флота — Юлий, Роберт, Владимир и Константин Тирнштейны.	250
Е. П. Виттенбург (<i>Санкт-Петербург</i>). Семья Виттенбургов в России	255
И. Н. Штейнер (<i>Санкт-Петербург</i>). История одной немецкой семьи	268
А. М. Шульц (<i>Санкт-Петербург</i>). История одного рода.	270
С. Н. Искюль (<i>Санкт-Петербург</i>). Последние почести принцу Георгу Ольденбургскому.	286
Список сокращений	296
Указатель имен	297

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	5
---------	---

RUSSLANDDEUTSCHE: GESCHICHTE, SPRACHE, KULTUR

V. Kovrigina (<i>S.-Petersburg</i>). Die deutsche Vorstadt von Moskau	7
A. Petz (<i>S.-Petersburg</i>). Die deutsche Vorstadt von Archangelsk	18
J. Kopelevič (<i>S.-Petersburg</i>). Die Siedlung Sarepta aus der Sicht der Petersburger Gelehrten	29
S. Smirnickaja (<i>S.-Petersburg</i>). Die Erforscher der deutschen Mundarten im Wolgagebiet	35
V. Djatlova (<i>Krassnojarsk</i>). Die Deutschen in Krassnojarsker Gebiet	40
A. Sysčikov (<i>S.-Petersburg</i>). Zur Geschichte lutherisch-evangelischer Gemeinden in Ingermanland	48
N. Juchneva (<i>S.-Petersburg</i>). Deutsche im multinationalen Petersburg	56
M. Busch (<i>Deutschland</i>). Die Deutschen in Sankt-Petersburg: Identität und Integration 1865—1914.	69
T. Schröder (<i>S.-Petersburg</i>). Deutsche Bauernsiedlungen im Petersburger Gouvernement des 19.—Anfang des 20. Jhs	81
L. Najdič (<i>S.-Petersburg</i>). Lebensweise und Brauche der deutschen Siedler um Petersburg	101
A. Domaschnev (<i>S.-Petersburg</i>). G. Ström und die deutsche Mundartenforschung im Nevagebiet	108
G. Nikitenko, V. Sobol' (<i>S.-Petersburg</i>). Die Petersburger Toponyme als Zeugnis der russisch-deutschen Kontakte	114

HISTORISCHE UND PERSÖNLICHE SCHICKSALE

P. Krotov (<i>S.-Petersburg</i>). Die Deutschen in der russischen Marine unter Peter I.	121
E. Steckevič (<i>S.-Petersburg</i>). J. E. Grimm als Leiter der Zeichenkammer an der Petersburger Akademie der Wissenschaften	129

V. Ossipov (<i>S.-Petersburg</i>). P. S. Pallas in Russland	137
G. Smagina (<i>S.-Petersburg</i>). Deutsche als Lehrer und Gründer von staatlichen Lehranstalten im Russland des 18. Jhs	145
A. Saiceva (<i>S.-Petersburg</i>). Deutsche Buchhändler im Petersburg der 2. Hälfte des 18. Jhs	155
A. Komissarenko (<i>Moskau</i>). T. Klingstedts landwirtschaftliches Projekt.	162
N. Pachomova (<i>S.-Petersburg</i>). Eine deutsche Theatertruppe 1799—1812 in Petersburg	167
V. Kolominov (<i>S.-Petersburg</i>). Russlanddeutsche — Teilnehmer der Dekabristenbewegung	175
I. Cvetkov (<i>S.-Petersburg</i>). Admiral von Essen als Oberbefehlshabender der Baltischen Flotte vor und in Erstem Weltkrieg	183
A. Dridso (<i>S.-Petersburg</i>). H. Maniser—Erforscher von Südamerika	189
A. Uljanov (<i>S.-Petersburg</i>). Schicksale der Lehrer der Petrischule in den 20-er und 30-er Jahren des 20. Jhs.	196

FAMILIENCHRONIKEN

O. Bljoskina (<i>S.-Petersburg</i>). Die Tagebücher der Freiherren von Budberg	210
M. Kosyreva (<i>S.-Petersburg</i>). Vater und Sohn Schubert in Petersburg	224
G. Rodionenko, I. Makarova (<i>S.-Petersburg</i>). Die Familie Regel in Russland	237
K. Kusnecova (<i>S.-Petersburg</i>). Offiziere der russischen Flotte Julius, Robert, Vladimir und Konstantin Tirnstein	250
E. Wittenburg (<i>S.-Petersburg</i>). Die Familie Wittenburg in Russland	255
I. Steiner (<i>S.-Petersburg</i>). Die Geschichte einer deutschen Familie	268
A. Schulz (<i>S.-Petersburg</i>). Die Geschichte eines Geschlechts	270
S. Iskjul' (<i>S.-Petersburg</i>). Die letzte Ehrenbezeigen an den Prinz Georg von Oldenburg	286
Vezeichnis der Abkürzungen	296
Personenregister	297